

ДОГОВОР № 772163

транспортной экспедиции

г. Навои

«16» мая 2022 года

Государственное предприятие «Навоийуран», г. Навои, Республика Узбекистан, именуемый в дальнейшем «Клиент», в лице Директора по внешнеэкономическим связям и экспорту Сафарова Хасана Нормаматовича, действующего на основании доверенности №01-02-01/02/5 от 05.01.2022г., с одной стороны, и ООО «Технотранс», именуемое далее «Экспедитор», в лице Генерального директора Чуйкина Виктора Ивановича, действующего на основании Устава, с другой стороны, совместно или по отдельности именуемые далее соответственно «Стороны» или «Сторона», заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Экспедитор обязуется за вознаграждение по поручению и за счет Клиента организовать выполнение комплекса транспортно-экспедиторских услуг, связанных с перевозкой грузов железнодорожным транспортом, перевалкой грузов в портах, оплатой таможенных и иных сборов при доставке грузов в транзитном режиме, по территории России в объемах и по направлениям, а также дополнительные транспортные услуги согласно Заявкам Клиента, связанные с вышеуказанными перевозками внешнеторговых (экспорт/транзит) грузов Клиента. Форма Заявки по видам услуг, транспортных средств и транспортного оборудования (далее ТС и ТО) приведена в Приложении № 1, которое является неотъемлемой частью настоящего Договора. Заявка, не соответствующая определенному Приложению, содержащая незаполненные графы, считается неподанной.

1.2. Характеристики груза, направления перевозки и ставки указаны в Приложениях к настоящему договору, которые являются его неотъемлемой частью. Форма Приложений по направлениям перевозки и ставкам приведена в Приложении №2, которое является неотъемлемой частью настоящего Договора.

1.3. Согласованные между сторонами направления перевозки и ставки указаны в Приложении № 2 к настоящему договору, которое является его неотъемлемой частью.

2. ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. Экспедитор обязан:

2.1.1. Организовать перевозку и транспортно-экспедиторское обслуживание грузов Клиента в сроки указанные в Заявке Клиента (как являющихся собственностью Клиента, так и находящихся у Клиента по иным основаниям), включая заключение соответствующих договоров, перевалку и хранение грузов, фрахтование судов, расчеты с исполнителями за указанные услуги и др.

2.1.2. В отношениях с третьими лицами (железные дороги, иные перевозчики, транспортно-экспедиторские организации, таможенные, пограничные и иные органы и т.д.) действовать от своего имени.

2.1.3. Сообщать Клиенту индивидуальный порядок заполнения железнодорожных перевозочных документов в части касающейся провозных платежей, а также код на каждую отдельную перевозку.

2.1.4. Согласовывать с компетентными органами ОАО «РЖД» и организациями (порты, станции и др.) включение грузов в дополнительный план или объем завоза груза на основании письменных заявок Клиента.

2.1.5. Сообщать Клиенту обо всех обнаруженных недостатках в представленных Клиентом документах и информации в течение 3 (трех) дней с даты получения документов.

2.1.6. Обеспечивать беспрепятственное продвижение грузов Клиента при условии надлежащего выполнения им своих обязательств. В случае задержки вагонов, контейнеров в пути следования установить причину задержки, контролировать ее устранение, принимать меры по возобновлению движения вагонов, контейнеров по назначению. Обеспечивать слежение за движением вагонов и контейнеров за отдельную плату (не включенную в ставку).

2.1.7. Нести ответственность за нарушение своих обязательств по настоящему Договору.

2.1.8. Защищать финансовые интересы Клиента в отношениях с третьими лицами при расчетах за дополнительных расходы, указанные в п.2.2.5.

2.2. Клиент обязан:

2.2.1. Представлять Экспедитору документы (заявки отправителя) и письменную информацию (о наличии основного плана на заявленную перевозку, характере груза, особых условиях перевозки), которые необходимы для выполнения Экспедитором своих обязанностей или предусмотрены действующими нормативными актами, а также обычаями делового оборота. Дополнительно по запросу Экспедитора направлять ему необходимые документы в установленные Экспедитором сроки. Клиент гарантирует достоверность, полноту и точность представляемых информации и документов.

2.2.2. Обеспечивать передачу груза транспортной или иной организации с указанием в сопроводительных документах всех необходимых сведений и приложением документов, оформленных надлежащим образом, необходимых для беспрепятственной перевозки и экспедирования груза до места назначения (разрешений на экспорт, сертификатов качества, таможенных деклараций и др.).

2.2.3. В течение 4 календарных суток после отправки груза со станции отправления, направлять Экспедитору факсом или по электронной почте подробную отгрузочную информацию с указанием:

- даты отгрузки, станции отправления, подкода перевозки, описания груза, указанного в железнодорожной накладной;
- маршрута следования, станции назначения получателя, погранпереходов;
- номера вагонов (контейнеров) и номера железнодорожных накладных;
- вес брутто/нетто груза в каждом вагоне;

2.2.4. Оплатить услуги Экспедитора, а также возместить дополнительные расходы, понесенные Экспедитором при исполнении настоящего Договора в интересах и/или по вине Клиента.

2.2.5. Оплатить дополнительные, документально подтвержденные расходы Экспедитора, связанные с исполнением настоящего Договора, не включенные в ставки Приложения № 2 к Договору. Оплату произвести на основании инвойса, Акта выполненных работ, подписанного обеими сторонами.

3. СТОИМОСТЬ УСЛУГ И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ

3.1. Оплату Экспедитору за оказанные услуги Клиент осуществляет после оказания услуг в течение 30 дней с даты получения счета. Оплата производится на основании счета, включающего расходы Экспедитора и вознаграждение Экспедитора, Акта выполненных работ, подписанного обеими сторонами

3.2. Расчеты между Сторонами производятся в долларах США.

3.3. Ежемесячно Экспедитор оформляет и направляет Клиенту Акт выполненных работ и Акт выполненных работ и сверки взаиморасчетов за период, подтверждающие объем фактически оказанных Клиенту услуг и стоимость услуг, которая определяется исходя из фактического объема услуг и установленной Договором ставки за перевозку груза. Установленные Договором ставки включает возмещение понесенных Экспедитором расходов и причитающееся Экспедитору вознаграждение. Величина вознаграждения Экспедитора включает все налоги, подлежащие уплате в бюджет Экспедитором, и определяется по итогам месяца как разница между общей стоимостью

транспортно-экспедиторского обслуживания по установленным в приложениях к Договору ставкам и величиной уплачиваемых Экспедитором за счет и по поручению Клиента провозных платежей по маршрутам движения грузов и дополнительных сборов. Вся положительная разница остается в распоряжении Экспедитора и является его вознаграждением.

3.4. Акт выполненных работ и сверки взаиморасчетов за период формируется исходя из данных, которыми Экспедитор располагает на момент его предоставления Клиенту. После представления перевозчиком Экспедитору итогового отчета о произведенных перевозках необходимые корректировки учитываются Экспедитором при подготовке Акта выполненных работ и сверки взаиморасчетов за период, в котором перевозчиком предоставлены итоговые документы, подтверждающие стоимость перевозки и дополнительные сборы. В том случае, если дополнительно полученная от перевозчика информация не изменяет объем оказанных Клиенту услуг, вносимая корректировка не изменяет общую стоимость транспортно-экспедиторского обслуживания для Клиента и оказывает влияние только на величину вознаграждения Экспедитора в текущем месяце.

Клиент утверждает и подписывает переданный Экспедитором Акт выполненных работ и сверки взаиморасчетов за период в течение 5 (пяти) дней с момента их получения и один экземпляр актов возвращает Экспедитору в указанный срок путем направления их электронных копий по электронной почте и оригиналов заказным письмом по почте по реквизитам, указанным в настоящем Договоре. При наличии мотивированных возражений, связанных с подписанием актов, Клиент письменно сообщает о них в указанный срок Экспедитору с приложением обосновывающих возражения документов и Стороны принимают меры к их урегулированию. При отсутствии письменных мотивированных возражений Клиента в течение 5 (пяти) дней с момента получения соответствующих Актов выполненных работ и Актов выполненных работ и сверки взаиморасчетов за период, указанные Акты считаются согласованными и принятыми Клиентом.

3.5. Задолженность Экспедитора перед Клиентом на конец месяца, сформировавшаяся после проведения всех предусмотренных Договором расчетов, засчитывается в качестве оплаты расходов по обслуживанию груза Клиента в следующих месяцах или возвращается Клиенту по его требованию в течение 30 (тридцати) дней после подписания Акта выполненных работ и Акта выполненных работ и сверки взаиморасчетов за период.

3.6. Задолженность Клиента перед Экспедитором на конец месяца, сформировавшаяся после проведения всех предусмотренных Договором расчетов, перечисляется Клиентом на счет Экспедитора в течение 30 (тридцати) дней после подписания Акта выполненных работ, Акта выполненных работ и сверки взаиморасчетов за период и Акта сверки взаиморасчетов за соответствующий период.

3.7. При изменении Тарифной политики железных дорог РФ, по территории которой осуществляется транспортно-экспедиционное обслуживание, стоимость услуг по настоящему Договору пересматривается, о чем Экспедитор информирует Клиента незамедлительно и заключается дополнительное соглашение к настоящему Договору. Стоимость перевозки груза, находящегося в пути на момент введения перевозчиками новых тарифных ставок, изменению не подлежит.

3.8. Все банковские расходы, связанные с переводом денежных средств по настоящему договору, распределяются следующим образом – банковские расходы на территории Узбекистана относятся за счет Клиента, а банковские расходы вне указанной территории – за счет Экспедитора.

3.9. Общая сумма Договора ориентировочно составляет 591 000,00 (пятьсот девяносто одна тысяча) долларов США.

3.10. В случае если за время действия оговора не было осуществлено ни одной перевозки, Заказчик обязуется выплатить Исполнителю сумму в размере равную 10% от общей суммы Договора.

4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

4.1. Предоставление услуг транспортной экспедиции по объему и условиям обслуживания должно соответствовать требованиям, согласованным Сторонами, в п. 2.1.

4.2. За нарушения требований предусмотренных п.2.1.1. Экспедитор выплачивает Клиенту пеню в размере 0,1 % от стоимости перевозки за каждый день просрочки, но не более 15% от стоимости перевозки

4.3. За каждый день просрочки платежей виновная Сторона выплачивает другой Стороне пеню в размере 0,1 % от неоплаченной суммы, но не более 15 % от неоплаченной суммы. Датой платежа является дата зачисления денежных средств на счета Экспедитора.

4.4. Стороны по вопросам, не предусмотренным настоящим Договором, руководствуются стандартными требованиями, предъявляемыми при международных и внутренних перевозках грузов, в соответствии с Соглашением о международном железнодорожном грузовом сообщении (СМГС), Уставом железнодорожного транспорта Российской Федерации, нормативными актами ОАО «РЖД», Правилами перевозок экспортных и импортных грузов, следующих через морские порты и пограничные станции, в прямом смешанном сообщении, а также нормами Гражданского законодательства РФ, действующими в период действия настоящего договора.

4.5. Клиент несет ответственность за правильное использование выделенного Экспедитором кода, подтверждающего оплату заявленного и оплаченного объема перевозки грузов, и оформление перевозочных документов на станции отправления. В случаях незаконного использования Клиентом кодов, выделенных Экспедитором, а именно: повторного использования кодов, самовольного присвоения кодов без разрешения Экспедитора, использования кодов на больший объем, чем заказан, или заполнения накладных с нарушением инструкции Экспедитора, повлекшим за собой дополнительные расходы со стороны Экспедитора, Клиент возмещает все дополнительные расходы, возникшие вследствие задержки вагонов/контейнеров против отдельного счета Экспедитора и приложенных документов, подтверждающих такие расходы.

4.6. В случае систематической задержки предоставления Клиентом информации о фактически производимых перевозках согласно п.п. 2.2.3. настоящего Договора Экспедитор имеет право приостановить прием Заявок Клиента на перевозки текущего месяца до момента предоставления полной информации за отчетный месяц.

4.7. Сторона, которая привлекла третье лицо к исполнению своих обязательств по настоящему Договору, несет ответственность перед другой Стороной в рамках настоящего Договора за неисполнение или ненадлежащее исполнение обязательств третьим лицом, как за свои собственные.

5. ФОРС-МАЖОР

5.1. Стороны освобождаются от ответственности (но не от оплаты услуг и понесенных в ходе экспедирования груза расходов) за частичное или полное неисполнение обязательств по настоящему Договору, если оно явилось следствием непреодолимой силы (форс-мажор), то есть чрезвычайных и непредотвратимых при данных условиях обстоятельств. Обстоятельствами непреодолимой силы являются: землетрясения, наводнения и иные стихийные бедствия, пожары, войны, военные операции любого характера, блокады, забастовки, массовые беспорядки и волнения, запрещения или ограничения экспорта или импорта, законные или незаконные действия и бездействия властей, аварии на транспорте и другие обстоятельства вне контроля Сторон.

5.2. О наступлении обстоятельств непреодолимой силы стороны извещают друг друга немедленно после наступления этих обстоятельств. Достоверность наступления форс-мажорных обстоятельств должна подтверждаться соответствующим документом компетентной организацией страны, где они наступили не позднее 25 дней после наступления форс-мажора. При этом срок исполнения обязательств по настоящему контракту отодвигается на срок действия обстоятельств непреодолимой силы.

5.3. Сторона, которая вследствие форс-мажорных обстоятельств не может исполнять обязательства по данному Контракту, приложит все усилия для того, чтобы как можно быстрее устранить невыполнение положений Контракта.

5.4. Как только действие форс-мажорных обстоятельств прекращается, сторона должна незамедлительно уведомить об этом другую сторону в письменном виде. Сторона должна указать период, в который планирует выполнить обязательства по данному Контракту. Если сторона не направит извещение или не направит его в необходимые сроки, то уведомляющая сторона должна будет компенсировать другой стороне ущерб, вызванный отсутствием уведомления или несвоевременным направлением уведомления, но покрытие упущенной выгоды или прибыли при этом не предусматривается.

5.5. Надлежащим доказательством наличия таких обстоятельств Стороны признают справки и документы, выданные Торгово-промышленной палатой РФ или соответствующим компетентным органом иностранного государства, если указанные события произошли на территории иностранного государства.

6. ПРИМЕНЯЕМЫЙ ЗАКОН И РЕШЕНИЕ СПОРОВ

6.1. К настоящему Договору применяется законодательство Российской Федерации.

6.2. Взаимные требования должны быть документально обоснованы. При этом Стороны предпримут все усилия к тому, чтобы все споры и разногласия, возникающие из настоящего Договора или в связи с ним, были урегулированы.

6.3. В случае, если Стороны не смогут достичь согласия путем переговоров, то спор и разногласия подлежат рассмотрению в Арбитражном суде города Москвы. Настоящий пункт является соглашением о договорной подсудности, предусмотренной ст.37 АПК РФ.

7. ДЕЙСТВИЕ ДОГОВОРА

7.1. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания и действует по 31 (тридцать первое) декабря 2022 года включительно, а в части взаиморасчетов до полного исполнения сторонами своих обязательств. Услуги по настоящему Договору оказываются в период с 1 июня 2022 года по 31 декабря 2022 года.

Если ни одна из Сторон письменно не заявила о намерении расторгнуть настоящий Договор за 30 (тридцать) календарных дней до окончания срока его действия, настоящий Договор считается продленным на каждый последующий календарный год.

При этом досрочное прекращение действия Договора не освобождает Стороны от взаиморасчетов по выполненным перевозкам.

7.2. После подписания настоящего Договора все предварительные переговоры, переписка и соглашения по предмету настоящего Договора утрачивают силу.

7.3. Изменения, дополнения и приложения к настоящему Договору являются его неотъемлемой частью и действительны только в том случае, если они совершены в письменной форме и подписаны обеими сторонами в виде дополнительного соглашения.

7.4. Настоящий Договор может быть расторгнут в согласованный Сторонами срок или по одностороннему уведомлению по истечении 60 суток с момента получения одной Стороной от другой Стороны письменного уведомления о расторжении настоящего Договора.

7.5. До расторжения настоящего Договора Стороны обязаны провести полный взаиморасчет. В любом случае расторжение настоящего Договора не освобождает Стороны от проведения полного взаиморасчета и от ответственности за его нарушение.

8. АНТИКОРРУПЦИОННАЯ ОГОВОРКА.

8.1. При исполнении своих обязательств по Договору, Стороны, их аффилированные лица, директора, должностные лица, работники или иные представители, субподрядные организации, агенты и иные лица, подконтрольные сторонам, не выплачивают, не предлагают выплатить, не содействуют и/или не разрешают выплату каких-либо денежных средств или ценностей, прямо или косвенно, любым лицам, для оказания влияния на действия или решения этих лиц с целью

получить какие-либо неправомерные преимущества или иные неправомерные цели. При исполнении своих обязательств по Договору, Стороны, их аффилированные лица, директора, должностные лица, работники или иные представители, субподрядные организации, агенты и иные лица, подконтрольные сторонам, не осуществляют действия, квалифицируемые применимым для целей Договора законодательством, как дача/получение взятки, коммерческий подкуп, а также действия, нарушающие требования законодательства РУз о противодействии легализации доходов, полученных преступным путем.

8.2. В случае возникновения у Стороны подозрений, что произошло или может произойти нарушение каких-либо положений настоящего раздела Договора, соответствующая Сторона имеет право путем письменного уведомления такой Стороны приостановить исполнение обязательств по Договору до получения подтверждения, что нарушения не произошло или не произойдет. Это подтверждение должно быть направлено в течение 14 календарных дней с даты направления письменного уведомления.

8.3. В случае нарушения одной Стороной обязательств воздерживаться от запрещенных в данном разделе действий и/или неполучения другой Стороной в установленный Договором срок подтверждения, что нарушения не произошло или не произойдет, другая Сторона имеет право расторгнуть Договор в одностороннем порядке полностью или в части, направив письменное уведомление о расторжении. Сторона, по чьей инициативе был расторгнут Договор в соответствии с положениями настоящего раздела Договора, вправе требовать возмещения прямого ущерба, возникшего в результате такого расторжения.

9. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ

9.1. Сторона заранее или в течение 2 (двух) суток обязана письменно сообщать другой Стороне о принятии решения о реорганизации, ликвидации или начале процедуры банкротства Стороны, смене (отстранении, назначении или т.п.) лиц, участвующих от имени Стороны в исполнении настоящего Договора, а также об изменении своих юридического или фактического (почтового) адресов, банковских реквизитов, номеров телефонов или факсов, адресов электронной почты. Сторона, нарушившая указанную обязательство, несет все риски и ответственность за причинение в результате этого убытков другой Стороне.

9.2. Документы, полученные от Клиента по факсу, имеют юридическую силу и приравниваются к оригинальным документам, если на них имеется подпись уполномоченного лица. При этом Клиент обеспечивает в возможно короткие сроки направление Экспедитору оригиналов документов, переданных по факсу.

9.3. Стороны обязуются соблюдать конфиденциальность передаваемой друг другу информации.

9.4. Настоящий Договор с согласия обеих сторон составлен в 2 (двух) экземплярах только на русском языке, по одному экземпляру для каждой из сторон.

10. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА И БАНКОВСКИЕ РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

«Экспедитор»

«Клиент»

ООО «Технотранс»
ИНН/КПП 7707595605/774301001
ОКПО 96501215 ОКАТО 45277571000

Юридический адрес:
121096, г. Москва, Вн. Тер. Г. Муниципальный округ Филевский парк, ул. Василисы Кожиной, д.1, этаж/пом./ком. 6/1/8

Почтовый адрес:
121096, Россия, г. Москва, ДЦ «Парк Победы»,

**Государственное предприятие
«Навоийуран»**

210100, Навои, ул. Инспекторлар, 7
Республика Узбекистан
Тел: +99879 507 00 13, +99879 507 00 92

Банковские реквизиты:
АО «Национальный банк

ул. Василисы Кожиной, д.1, 6 этаж, пом. 1,
офис 8

Тел.: +7 (495) 221-88-11
Ж.д.: +7 (499) 262-35-48; 262-46-72
Факс: +7 (495) 221-88-22
E-mail: info@tehnotrans.ru
Web: www.tehnotrans.ru

внешнеэкономической деятельности
Республики Узбекистан» Центральный
Операционный Филиал.
100084, г. Ташкент, ул. Амира Темура 101.
SWIFT CODE: NBFA UZ 2X
Валютный счет:
20210 840 5 00305623 003

**Банковские реквизиты в «Газпромбанк»
(Акционерное общество) г. Москва:**

INTERMEDIARY BANK
Citibank N.A., New York, USA
SWIFT: CITIUS33
BENEFICIARY BANK
Account: 36141825
GPB (JSC)
MOSCOW, RUSSIA
SWIFT: GAZP RU MM
BENEFICIARY
Account № 40702840692000006360
Account № 40702840792007006360
(транз.вал.счет) - Для перечисления USD
Tehnotrans, LLC

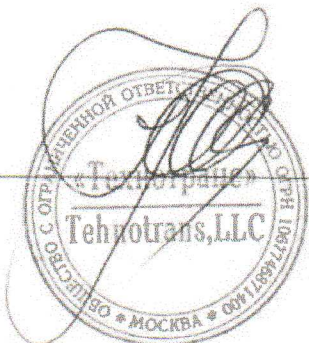
**Банковские реквизиты в
«Райффайзенбанк» (Акционерное общество)
г. Москва:**

INTERMEDIARY BANK
CITIBANK NA
399 Park Avenue, New York, NY 10022, USA
SWIFT: CITIUS33
BENEFICIARY BANK
Account № 36343873
Raiffeisenbank AO
129090, Russia, Moscow, Troitskaya str. 17, bld. 1
SWIFT: RZBMRUMM
BENEFICIARY
Account № 40702840000000011589 тек.
Account № 40702840400000011590 тр.
(транз.вал.счет) Для перечисления USD
Tehnotrans, LLC

ООО «Технотранс»

«Клиент»

Государственное предприятие
«Навоийуран»



В.И. Чуйкин



Х.Н. Сафаров